

## Mestská rada v Giraltovciach

### **Zápisnica**

*z 15. zasadnutia Mestskej rady v Giraltovciach konaného dňa 02. decembra 2013*

#### **Prítomní poslanci**

*Ing. Mária Digoňová, Ing. Dušan Verčimák, Mgr. Slávka Vojčeková – členovia mestskej rady*

*Mgr. Ján Rubis, primátor mesta*

*Ing. Margita Pachová, hlavná kontrolórka mesta*

*Ing. Ján Čabala, prednosta MsÚ*

#### **Prizvaní**

*Ing. Iveta Kurčová, vedúca finančného oddelenia*

*Ing. Pavol Tchurík, vedúci oddelenia správy majetku mesta*

*Mgr. Jozef Kozák, vedúci školského úradu*

*Ing. Ján Magdoško, konateľ MsPS Giraltovce, s.r.o.*

#### **Overovatelia zápisnice**

*Mgr. Slávka Vojčeková*

*Ing. Dušan Verčimák*

#### **Zapisovateľka**

*Jaroslava Luníková*

#### **Program:**

1. *Otvorenie*
2. *Návrh VZN č. 5/2013 o určení výšky dotácie na mzdy a prevádzku škôl a školských zariadení so sídlom na území mesta Giraltovce pre rok 2014*
3. *Úprava rozpočtu mesta Giraltovce na rok 2013*
4. *Návrh rozpočtu mesta Giraltovce na rok 2014*
5. *Návrh Dodatku č. 1 k VZN č. 47/2012 o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady*
6. *Návrh Dodatku č. 1 k VZN č. 29/2008 o prideľovaní nájomných bytov, ktoré sú postavené z prostriedkov mesta Giraltovce a dotácie štátu*
7. *Návrh na schválenie predaja pozemku na parcele C KN č. 60/2, s výmerou 63 m<sup>2</sup> v k. ú. Giraltovce v prospech p. Milana Paľu a manželky p. Márie Paľovej, rod. Gočovej, obaja bytom Giraltovce, Budovateľská ul. 57, ako prípad hodný osobitného zreteľa*
8. *Návrh na schválenie predaja pozemku na parcele C KN č. 1022/2, s výmerou 423 m<sup>2</sup> v k. ú. Giraltovce v prospech MVDr. Juraja Gazdiča a manželky p. Margity Gazdičovej, rod. Gonosovej, obaja bytom Giraltovce, Záhradná ul. 14, ako prípad hodný osobitného zreteľa*
9. *Návrh na schválenie predaja pozemku na parcele C KN č. 1132/2, s výmerou 320 m<sup>2</sup> v k. ú. Giraltovce v prospech p. Jána Tchuríka a manželky p. Márie Tchuríkovej, rod.*

Čamrovej, obaja bytom Giraltovce, Kukorelliho ul. 327/9, ako prípad hodný osobitného zreteľa

10. Návrh na schválenie kúpy budovy, súp. č. 830 na Dukelskej ul. v Giraltovciach a pozemku evidovaného na parcele C KN č. 448/7 v k. ú. Giraltovce od úpadcu Andrej Gall – GALLON v zastúpení správcu konkurznej podstaty
11. Operačný plán zimnej údržby mestských komunikácií, chodníkov, schodov a verejného priestranstva
12. Príprava 23. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Giraltovciach
13. Rôzne
14. Z á v e r

## **1. Otvorenie**

Mgr. Ján Rubis, primátor mesta, otvoril a viedol 15. zasadnutie mestskej rady. Skonštatoval, že sú prítomní všetci členovia mestskej rady, čím je rada uznášaniaschopná.

## **2. Návrh VZN č. 5/2013 o určení výšky dotácie na mzdy a prevádzku škôl a školských zariadení so sídlom na území mesta Giraltovce**

Predkladá: Mgr. Jozef Kozák, vedúci školského úradu

Materiál bol predložený v písomnej podobe.

Školská komisia o tomto návrhu VZN rokovala, ale neprijala žiadne stanovisko ani o žiadnom nehlasovala.

K tomuto bodu sa viedla dlhá diskusia, ktorá skončila návrhom a MsR hlasovala o výške dotácie pre súkromné školy vo výške 90 %: za hlasovali všetci prítomní členovia rady.

Za hlasovali členovia rady: Ing. Mária Digoňová, Ing. Dušan Verčimák a Mgr. Slávka Vojčeková

MsR odporučila uznieť sa na VZN č. 5/2013 o určení výšky dotácie na mzdy a prevádzku škôl a školských zariadení so sídlom na území mesta Giraltovce.

Uznesenie č. 104/2013

## **3. Úprava rozpočtu mesta Giraltovce na rok 2013**

Predkladá: Ing. Iveta Kurčová, vedúca finančného oddelenia

Materiál bol predložený v písomnej podobe.

V súlade s ods. 2 písm. b) § 14 zákona č. 583/2004 o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov predkladám návrh na rozpočtové opatrenie:

- povolené prekročenie (zníženie) výdavkov pri dosiahnutí vyšších (nižších) príjmov a presun rozpočtových prostriedkov v rámci schváleného rozpočtu, a to:

|   |                       |         |
|---|-----------------------|---------|
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu 312 | v celkovej sume       | 9 479 € |
|   | (ZŠ – Svet počítačov) |         |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu 312 | v celkovej sume       | 5 182 € |
|   | (ZŠ – normatív)       |         |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu 312 | v celkovej sume       | 1 684 € |
|   | (ZŠ - odchodné)       |         |
| - zníženie príjmov na podpoložke rozpočtu 312 | v celkovej sume       | 1 479 € |
|   | (ZŠ – dopravné)       |         |

|  |        |                 |                |  |
|--|--------|-----------------|----------------|--|
| - zníženie príjmov na podpoložke rozpočtu  | 312    | v celkovej sume | 300 €          | (ZŠ – žiaci zo soc. znevýhodneného prostredia) |
| - zníženie príjmov na podpoložke rozpočtu  | 312    | v celkovej sume | 24 732 €       | (CVČ – vzdelávacie poukazy)                    |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu  | 312    | v celkovej sume | 104 €          | (MŠ – predškolační)                            |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu  | 312    | v celkovej sume | 17 000 €       | (ZŠ projekt MPC 2 – asistenti)                 |
| - zníženie príjmov na podpoložke rozpočtu  | 312    | v celkovej sume | 10 € (ŠÚ)      |  |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu  | 312    | v celkovej sume | 1 121 €        | (HN – učebné pomôcky)                          |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu  | 312    | v celkovej sume | 29 000 €       | (dotácia – ÚPSVaR projekty)                    |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu  | 312    | v celkovej sume | 118 €          | (dotácia – matrika)                            |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu  | 312    | v celkovej sume | 2 108 €        | (voľby do VÚC)                                 |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu  | 312    | v celkovej sume | 33 399 €       | (dotácia – projekt Propagácia mesta)           |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu  | 312    | v celkovej sume | 8 000 €        | (CVČ – dotácia od obcí)                        |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu  | kapit. | v celkovej sume | 1 228 €        | (predaj trafostanice)                          |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu  | kapit. | v celkovej sume | 12 201 €       | (predaj pozemkov)                              |
| - zníženie príjmov na podpoložke rozpočtu  | kapit. | v celkovej sume | 45 000 €       | (predaj budov)                                 |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu  | kapit. | v celkovej sume | 187 695 €      | (dotácia – Rekonštrukcia polikliniky-EÚ+ŠR)    |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu  | 513    | v celkovej sume | 79 407 €       | (úver – rekonštrukcia polikliniky)             |
| - zvýšenie príjmov na podpoložke rozpočtu  | 454    | v celkovej sume | 8 000 €        | (prevod z rezervného fondu)                    |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu | 01116  | v celkovej sume | 900 €          | (správa MsÚ)                                   |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu | 0131   | v celkovej sume | 2 338 € (SOcÚ) |  |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu | 0160   | v celkovej sume | 2 108 €        | (voľby do VÚC)                                 |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu | 0170   | v celkovej sume | 1 199 €        | (úvery – poplatky, provízie)                   |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu | 0310   | v celkovej sume | 7 500 € (MsP)  |  |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu | 0451   | v celkovej sume | 4 000 €        | (údržba mestských komunikácií)                 |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu | 0473   | v celkovej sume | 36 344 €       | (projekt Propagácia mesta)                     |
| - zníženie výdavkov na podpoložke rozpočtu | 0520   | v celkovej sume | 3 000 €        | (kanalizácia – ul. Kpt.Nálepku)                |

|  |   |                           |
|--|---|---------------------------|
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu <b>0620</b>   | v celkovej sume                                   | <b>14 570 €</b>           |
|  | (OP, chránené dielne)                             |                           |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu <b>0660</b>   | v celkovej sume                                   | <b>42 000 €</b>           |
|  | (byty, nebytové priestory)                        |                           |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu <b>0820</b>   | v celkovej sume                                   | <b>4 000 €</b> (knižnica) |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu <b>0830</b>   | v celkovej sume                                   | <b>400 €</b>              |
|  | (údržba MR, koncesionárske poplatky)              |                           |
| - zníženie výdavkov na podpoložke rozpočtu <b>0840</b>   | v celkovej sume                                   | <b>7 000 €</b>            |
|  | (kultúrne podujatia)                              |                           |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu <b>0900</b>   | v celkovej sume                                   | <b>20 372 €</b>           |
|  | (škol. organizácie bez právnej subjektivity)      |                           |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu <b>0900</b>   | v celkovej sume                                   | <b>14 566 €</b> (ZŠ)      |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu <b>1070</b>   | v celkovej sume                                   | <b>1 121 €</b>            |
|  | (HN – učebné pomôcky)                             |                           |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu <b>kapit.</b> | v celkovej sume                                   | <b>187 695 €</b>          |
|  | (projekt – Rekonštrukcia polikliniky - EÚ+ŠR)     |                           |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu <b>kapit.</b> | v celkovej sume                                   | <b>79 407 €</b>           |
|  | (projekt – Rekonštrukcia polikliniky - spolufin.) |                           |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu <b>kapit.</b> | v celkovej sume                                   | <b>1 146 €</b>            |
|  | (nákup pozemkov)                                  |                           |
| - zníženie výdavkov na podpoložke rozpočtu <b>kapit.</b> | v celkovej sume                                   | <b>94 944 €</b>           |
|  | (rekonštrukcia starej budovy MsÚ)                 |                           |
| - zvýšenie výdavkov na podpoložke rozpočtu <b>0170</b>   | v celkovej sume                                   | <b>10 854 €</b>           |
|  | (splácanie tuzemskej istiny)                      |                           |

Ing. Verčimak

Dodnes sme nedostali žiadne riešenie otázky CVČ.

Mgr. Rubis

K 30.06. ukončili pracovný pomer p. Michalková, p. Kušnir, p. Kačmárová, p. Palko, p. Hlavatý, p. Evin a p. Kočišová. K 31.12. končí sl. Chovancová, sl. Hajdová, p. Havira, p. Vojta a traja strážnici. Od 01.01.2014 pôjde CVČ v krízovom režime, kde zostanú PhDr. Ján Vook, p. Marta Chovancová, p. Stanislav Tomko a upratovačka pre budovu CVČ a športovú halu p. Erika Tomková. Dostali sme návrh, keďže ľudia majú záujem o posilňovňu a sme v jednaní s p. Digoňom a p. Pavúkom, ktorí majú záujem zobrať posilňovňu do nájmu. Pán riaditeľ má pripraviť podklady. Na športovú halu potrebujeme nejakých dvoch študentov, lebo tam máme rozvrh do konca školského roka a p. Tomko nemôže byť v práci 12 h denne, tak to musíme riešiť cez nejaký projekt cez ÚPSVaR. Pán Ľuboslav Bakaľar prechádza pod MsÚ na oddelenie správy majetku mesta. Tiež chceme v budove CVČ ponúknuť p. Homulkovi jeden priestor na autoškolu. Nerád by som rušil triedu, kde je divadlo na literárno-dramatický krúžok, mohla by ho využívať ZUS. Verím, že sa to všetko zlepší.

Ing. Verčimak

Myslím, že takáto informácia by mala odznieť aj na MsZ, prišla takáto situácia a musíme to riešiť.

*Mestská rada odporučila schváliť úpravu rozpočtu mesta Giraltovece na rok 2013.*

*Uznesenie č. 105/2013*

#### **4. Návrh rozpočtu mesta Giraltovece na rok 2014**

*Predkladá: Ing. Iveta Kurčová, vedúca finančného oddelenia*

*Materiál bol predložený v písomnej podobe.*

*Návrh programového rozpočtu mesta Giraltovece na roky 2014 – 2016 vychádza a je zostavený v súlade s nasledovnými právnymi normami:*

- *zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov,*
- *zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších pravidiel,*
- *zákon č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov,*
- *všeobecne záväzné nariadenia platné na území mesta Giraltovece,*
- *opatrenie MF SR č. MF/010175/2004-42 zo dňa 08.12.2004 v znení neskorších dodatkov, ktorým sa ustanovuje ekonomická klasifikácia rozpočtovej klasifikácie.*

*Pre rok 2014 je rozpočtovaných päť programov.*

*Celkové príjmy rozpočtu mesta na rok 2014 sú rozpočtované vo výške 2 994 064 €, z toho bežné príjmy vo výške 2 836 064 €, kapitálové príjmy vo výške 158 000 € a finančné operácie vo výške 0 €.*

*Celkové výdavky rozpočtu mesta na rok 2014 sú rozpočtované vo výške 2 920 967 €, z toho bežné výdavky vo výške 2 627 667 €, kapitálové výdavky vo výške 75 500 € a finančné operácie vo výške 217 800 €.*

Ing. Verčimak

*Začneme pociťovať pokles úrokov?*

Ing. Kurčová

*Nie, pretože sa navýšil úver na polikliniku.*

Ing. Verčimak

*A ak nám prídu peniaze na pešiu zónu, tak nám klesne istina?*

Ing. Kurčová

*Áno.*

Ing. Verčimak

*Naposledy chcel poslanec Ing. Harajda doplniť stĺpec, ako to bolo v predchádzajúcom roku.*

Ing. Pachová

*Má to zmysel, ak sa to pri úpravách mení?*

Ing. Verčimak

*Ale nám to pomôže. Tak aspoň doplníme, aký bol východiskový stav. A mohli by sme ešte dostať krátku informáciu, aká bude cena tepla na budúci rok?*

Mgr. Rubis

*Posielali mi to e-mailom, tak ti to prepošlem.*

Mestská rada odporučila schváliť návrh rozpočtu mesta Giraltovece na rok 2014.

Uznesenie č. 106/2013

**5. Operačný plán zimnej údržby mestských komunikácií, chodníkov, schodov a verejného priestranstva**

Predkladá: Ing. Ján Magdoško, konateľ spoločnosti Mestský podnik služieb Giraltovece, s.r.o.  
Materiál bol predložený v písomnej podobe.

Prílohou bol aj plán na zimnú údržbu malých obecných služieb v meste.

Navrhujeme nádobu s kamenivom, ktorá je pri štátnej polícii presunúť úplne hore. Taktiež by bolo dobré, keby na chodníkoch, kde nie sú, sa urobili nájazdy. Zatiaľ nie je vyhlásená zimná údržba, v materiáloch nie je uvedený termín, ktorý je potrebné doplniť.

**Mgr. Rubis**

Kvôli počasiu aké je bude termín zimnej údržby od 09.12.2013 do 31.03.2014. V prípade, že to bude potrebné a nasneží, tak aj skôr, všetko záleží od počasia. Taktiež do operačného plánu doplniť p. Jozefa Kočiša, my sa s ním dohodneme, aké úseky ešte budú mať na starosti.

Mestská rada odporučila schváliť operačný plán zimnej údržby mestských komunikácií, chodníkov, schodov a verejného priestranstva.

Uznesenie č. 107/2013

**6. Návrh Dodatku č. 1 k VZN č. 47/2012 o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady**

Predkladá: Ing. Pavol Tchurík, vedúci oddelenia správy majetku mesta

Materiál bol predložený v písomnej podobe.

Návrh úpravy VZN:

- Bod 6 písm. e) sa ruší a nahrádza takto:
  - e) za predajné stánky za účelom podnikateľskej činnosti 33,19 €/m<sup>2</sup> a rok
- Zdôvodnenie: V meste už nerozlišujeme oblasti „v centre“ a „mimo centra“.
- Bod 6 písm. f) sa ruší a nahrádza takto:
  - f) pri predaji tovaru na trhovom mieste:
    - prenájom predajného zariadenia (stola) 7 €/deň
    - prenájom priestranstva (zabraté miesto) 0,40 €/m<sup>2</sup>/deň
    - predaj automobilu (len, ak sú obsadené všetky stoly):
      - osobné auto 7 €/deň
      - dodávkové auto 10 €/deň
      - nákladné auto 14 €/deň

Zdôvodnenie: Nastal nesúlad medzi VZN č. 47/2012 o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady a VZN č. 42/2011 Trhový poriadok na trhovom mieste, v ktorom boli uvedené poplatky v inej výške.

- Bod 6 písm. h) sa ruší a nahrádza takto:
  - h) za umiestnenie prenosného informačno-reklamného zariadenia za každý aj neúplný deň 0,15 €/m<sup>2</sup>

Zdôvodnenie: Poplatky za letné terasy budú uvedené v samostatnom bode.

- Dopĺňa sa bod 6 písm. e) takto:
  - i) za umiestnenie terasy v období od 01. júna do 31. augusta príslušného kalendárneho roka za každý aj neúplný deň 0,15 €/m<sup>2</sup>

Zdôvodnenie: Vzhľadom k tomu, že niektoré terasy sú postavené celoročne, vypúšťa sa označenie „letné“. V období od 01.06. do 31.08. je sadzba dane v nezmenenej výške oproti predchádzajúcemu zneniu.

- Doplňa sa bod 6 písm. j) takto:

j) za umiestnenie terasy v období od 01. januára do 31. mája a od 01. septembra do 31. decembra príslušného kalendárneho roka za každý aj neúplný deň 0,09 €/m<sup>2</sup>.

Zdôvodnenie: V období od 01.01. do 31.05. a od 01.09. do 31.12. je sadzba dane rovnaká ako daň podľa bodu 6 písm. e), tzn. ako za predajné stánky za účelom podnikateľskej činnosti – 33,19 €/m<sup>2</sup> a rok.

Mestská rada odporučila uznieť sa na Dodatku č. 1 k VZN č. 47/2012 o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady.

Uznesenie č. 108/2013

### **7. Návrh Dodatku č. 1 k VZN č. 29/2008 o pridelovaní nájomných bytov, ktoré sú postavené z prostriedkov mesta Giraltovce a dotácie štátu**

Predkladá: Ing. Pavol Tchurík, vedúci oddelenia správy majetku mesta

Materiál bol predložený v písomnej podobe.

Podľa §2 bodu 3 predmetného VZN je podmienkou na pridelenie bytu existencia trvalého pobytu žiadateľa o byt. Touto podmienkou si však mesto kladie veľmi prísne pravidlá, ktoré majú za následok reálnu nemožnosť mladých rodín z okolia dostať byt v meste. Ak nemáme záujemcov o pridelenie nájomného bytu z občanov s trvalým pobytom v našom meste, potom by bolo kontraproduktívne neprideliť ho iným záujemcom za podmienky, že si ku dňu podpisu nájomnej zmluvy zmenia trvalý pobyt k svojmu novému bydlisku.

Návrh úpravy VZN:

- § 2 bod 3 sa ruší a nahrádza takto:

a) Žiadateľ alebo jeden z manželov má minimálne 2 roky trvalý pobyt v meste Giraltovce alebo minimálne 3 roky pracovný pomer v meste Giraltovce.

b) V prípade, že žiadateľ nemá trvalý pobyt v meste a mesto má voľné byty k prideleniu, najneskôr ku dňu podpísania nájomnej zmluvy si žiadateľ a ostatní spolunájomcovia zmenia trvalý pobyt k pridelenému nájomnému bytu.

Mestská rada navrhuje v § 2 bod 3 znenie:

a) V prípade, že žiadateľ nemá trvalý pobyt v meste a mesto má voľné byty k prideleniu, najneskôr ku dňu podpísania nájomnej zmluvy si žiadateľ a ostatní spolunájomcovia zmenia trvalý pobyt k pridelenému nájomnému bytu.

Mestská rada odporučila uznieť sa na Dodatku č. 1 k VZN č. 29/2008 o pridelovaní nájomných bytov, ktoré sú postavené z prostriedkov mesta Giraltovce a dotácie štátu s úpravou.

Uznesenie č. 109/2013

### **8. Návrh na schválenie predaja pozemku na parcele C KN č. 60/2, s výmerou 63 m<sup>2</sup> v k. ú. Giraltovce v prospech p. Milana Paľu a manželky p. Márie Paľovej, rod. Gočovej, obaja bytom Giraltovce, Budovateľská ul. 57, ako prípad hodný osobitného zreteľa**

Predkladá: Ing. Pavol Tchurík, vedúci oddelenia správy majetku mesta

Materiál bol predložený v písomnej podobe.

Pán Milan Paľa s manželkou, obaja bytom Giraltovce, Budovateľská ul. 57 požiadali mesto o odpredaj pozemku na parcele C KN č. 60/2, záhrady, s výmerou 63 m<sup>2</sup> v k. ú. Giraltovce, vzhľadom k tomu, že geometrickým plánom č. 129/2008 vyhotoviteľa Pavla Farského, GEOSPOL F a P, Francovce úradne overeného Správou katastra Svidník dňa 04.03.2009 pod

čísлом 3/2009, ktorým boli určené vlastnícke práva aj k predmetnej parcele sa zistilo, že táto parcela je vo vlastníctve mesta. Žiadatelia predložili aj snímku z pozemkovej mapy zo dňa 13.02.1978 a odpis geometrického plánu zo dňa 20.01.1981, v ktorom sa uvádza, že parcela E KN č. 22/21 (terajšia parcela CKN č. 62) je od susednej parcely E KN č. 22/6 (terajšia parcela C KN č. 60/2) v prírode označená plotom. Milan Paľa s manželkou sú vlastníkami parcely C KN č. 62, užívali túto parcelu v celom rozsahu, tzn. až po plot, ktorý mal byť hranicou medzi ich parcelou a parcelou susednou, ktorá niekedy slúžila ako cesta. Až novým geometrickým plánom sa zistilo, že časť nimi užívaného pozemku je vo vlastníctve mesta. Užívanie pozemku na parcele C KN č. 60/2 iným užívateľom je pre jeho tvar, veľkosť a polohu prakticky nemožné, preto mesto navrhuje odpredať predmetnú parcelu formou prípadu hodného osobitného zreteľa. Navrhovaná predajná cena vo výške 2,32 €/m<sup>2</sup> a je totožná s podobnými prípadmi, kedy mesto odpredávalo malé a pre mesto nepotrebné pozemky kupujúcim, ktorí ich dlhodobo užívali. Spôsob predaja pozemku na parcele C KN č. 60/2, záhrady, s výmerou 63 m<sup>2</sup> v k. ú. Gíraltovce, v prospech p. Milana Paľu a manželky p. Márie Paľovej, rod. Gočovej, obaja bytom Gíraltovce, Budovateľská ul. 57, ako prípad hodný osobitného zreteľa bol schválený uznesením MsZ č. 278/2013 dňa 30.09.2013 a zverejnený na úradnej tabuli mesta dňa 15.10.2013.

Mestská rada odporučila schváliť predaj pozemku na parcele C KN č. 60/2, záhrady, s výmerou 63 m<sup>2</sup> v k. ú. Gíraltovce, oddeleného geometrickým plánom č. 129/2008 vyhotoviteľa Pavla Farského, GEOSPOL F a P, Francovce, úradne overeného Správou katastra Svidník dňa 04.03.2009 pod číslom 3/2009 od pozemku na parcele C KN č. 60, záhrady, v k. ú. Gíraltovce, s pôvodnou výmerou 84 m<sup>2</sup>, na základe § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, ako prípad hodný osobitného zreteľa trojpäťtinovou väčšinou všetkých poslancov do bezpodielového vlastníctva manželov: p. Milana Paľu, rod. Paľu, nar. 26.06.1949, r.č.: 490626/126 a Márie Paľovej, rod. Gočovej, nar. 20.12.1952, r.č.: 526220/019, obaja bytom Gíraltovce, Budovateľská ul. 57, za cenu 2,32 €/m<sup>2</sup>, čo predstavuje celkovú cenu 146,16 € z dôvodu, že predmetný pozemok je vzhľadom na svoj tvar, veľkosť a polohu objektívne nevyužiteľný pre iného vlastníka. Pozemok, ktorého hranicu so susedným pozemkom na parcele C KN č. 56 tvoril plot, dlhodobo užívali kupujúci v dobrej viere, že je v ich vlastníctve.

Uznesenie č. 110/2013

**9. Návrh na schválenie predaja pozemku na parcele C KN č. 1022/2, s výmerou 423 m<sup>2</sup> v k. ú. Gíraltovce v prospech MVDr. Juraja Gazdiča a manželky p. Margity Gazdičovej, rod. Gonosovej, obaja bytom Gíraltovce, Záhradná ul. 14, ako prípad hodný osobitného zreteľa**  
Predkladá: Ing. Pavol Tchurík, vedúci oddelenia správy majetku mesta

Materiál bol predložený v písomnej podobe.

MVDr. Juraj Gazdič s manželkou, obaja bytom Gíraltovce, Záhradná ul. 14 požiadali mesto o odpredaj pozemku na parcele C KN č. 1022/2, záhrady, s výmerou 423 m<sup>2</sup> v k. ú. Gíraltovce za účelom vysporiadania vlastníckych práv. Pozemok je svojím tvarom a polohou nevhodný na predaj ako samostatná parcela a svojím umiestnením je logicky spätý so susednou parcelou, ktorá je vo vlastníctve rod. Gazdičovej. Tento pozemok bol oplotený tak, že spolu s parcelami C KN č. 1022/1 a 1021, ktoré sú vo vlastníctve rod. Gazdičovej, tvoril jeden celok. Mesto navrhuje odpredať predmetnú parcelu formou prípadu hodného osobitného zreteľa. Navrhovaná predajná cena vo výške 2,32 €/m<sup>2</sup> a je totožná s podobnými prípadmi, kedy mesto odpredávalo malé a pre mesto nepotrebné pozemky kupujúcim, ktorí ich dlhodobou užívali.

Spôsob predaja pozemku na parcele C KN č. 1022/2, záhrady, s výmerou 423 m<sup>2</sup> v k. ú. Gíraltovce, v prospech MVDr. Juraja Gazdiča a manželky Margity Gazdičovej, rod. Gonosovej,



obaja bytom Giraltovice, Záhradná u. 14, ako prípad hodný osobitného zreteľa bol schválený uznesením MsZ č. 279/2013 dňa 30.09.2013 a zverejnený na úradnej tabuli mesta dňa 15.10.2013.

Mestská rada odporučila schváliť predaj pozemku na parcele C KN č. 1022/2, záhrady, s výmerou 423 m<sup>2</sup> v k. ú. Giraltovice, na základe § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, ako prípad hodný osobitného zreteľa trojpäťtinovou väčšinou všetkých poslancov do bezpodielového vlastníctva manželov: MVDr. Juraja Gazdiča, rod. Gazdiča, nar. 16.12.1940, r.č.: 401216/728 a Margity Gazdičovej, rod. Gonsovej, nar. 01.12.1942, r.č.: 426201/751, obaja bytom Giraltovice, Záhradná ul. 14, za cenu 2,32 €/m<sup>2</sup>, čo predstavuje celkovú cenu 981,36 € z dôvodu, že predmetný pozemok je vzhľadom na svoj tvar a polohu objektívne nevyužiteľný pre iného vlastníka a dlhodobo ho užívali kupujúci.

Uznesenie č. 111/2013

**10. Návrh na schválenie predaja pozemku na parcele C KN č. 1132/2, s výmerou 320 m<sup>2</sup> v k. ú. Giraltovice v prospech p. Jána Tchuríka a manželky p. Márie Tchuríkovej, rod. Čamrovej, obaja bytom Giraltovice, Kukorelliho ul. 327/9, ako prípad hodný osobitného zreteľa**  
Predkladá: Ing. Pavol Tchurík, vedúci oddelenia správy majetku mesta

Materiál bol predložený v písomnej podobe.

Na základe dohody o zriadení vecného bremena medzi mestom a p. Jánom Tchuríkom a p. Máriou Tchuríkovou, rod. Čamrovou, manželkou, bolo zriadené vecné bremeno na časovo neobmedzenú dobu k pozemkom na parcelách C KN č. 1131 a C KN č. 1132/1, kde vlastníci musia strpieť vstup a prístup na opravu a údržbu kanalizácie vedúcej cez uvedené parcely. Dostali bezplatne do správy a užívania pozemok na parcele C KN č. 1132/2, záhrady, vo vlastníctve mesta s výmerou 320 m<sup>2</sup> na dobu 30 rokov. K pozemku na parcele C KN č. 1132/2 nie je prístupová komunikácia a susedí s pozemkami v súkromnom vlastníctve. Mesto nemá možnosť reálne využívať pozemok na uvedenej parcele. Mesto navrhuje odpredať predmetnú parcelu formou prípadu hodného osobitného zreteľa manželom Tchuríkovým, bytom Giraltovice, Kukorelliho ul. 327/9. Navrhovaná predajná cena vo výške 2,32 €/m<sup>2</sup> je totožná s podobnými prípadmi, kedy mesto odpredávalo malé a pre mesto nepotrebné pozemky kupujúcim, ktorí ich dlhodobou užívali.

Spôsob predaja pozemku na parcele C KN č. 1132/2, s výmerou 320 m<sup>2</sup> v k. ú. Giraltovice, v prospech p. Jána Tchuríka a manželky Márie Tchuríkovej, rod. Čamrovej, obaja bytom Giraltovice, Kukorelliho ul. 327/9, ako prípad hodný osobitného zreteľa bol schválený uznesením MsZ č. 280/2013 dňa 30.09.2013 a zverejnený na úradnej tabuli mesta dňa 15.10.2013.

Mestská rada odporučila schváliť predaj pozemku na parcele C KN č. 1132/2, záhrady, s výmerou 320 m<sup>2</sup> v k. ú. Giraltovice, zapísaného na LV č. 821, na základe § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, ako prípad hodný osobitného zreteľa trojpäťtinovou väčšinou všetkých poslancov do bezpodielového vlastníctva manželov: p. Jána Tchuríka, rod. Tchuríka, nar. 21.09.1931, r.č.: 310921/768 a Márie Tchuríkovej, rod. Čamrovej, nar. 27.06.1939, r.č.: 395627/749, obaja bytom Giraltovice, Kukorelliho ul. 327/9, za cenu 2,32 €/m<sup>2</sup>, čo predstavuje celkovú cenu 742,40 € z dôvodu, že predmetný pozemok je vzhľadom na svoju polohu objektívne nevyužiteľný pre iného vlastníka. Pozemok majú v nájme na 30 rokov kupujúci, pričom na pozemkoch evidovaných na parcelách C KN č. 1131 a C KN č. 1132/1, s celkovou výmerou 855 m<sup>2</sup> v k. ú. Giraltovice, zapísaných na LV č. 97, ktoré sú v ich vlastníctve, bolo dohodou zriadené vecné bremeno vstupu a prístupu pre realizáciu, opravu a údržbu kanalizácie na dobu časovo neobmedzenú. Predmetný poze-

mok susedí s pozemkami v súkromnom vlastníctve a mesto Giraltovcie nemá možnosť reálne využívať pozemok na uvedenej parcele.

Uznesenie č. 112/2013

**11. Návrh na schválenie kúpy budovy, súp. č. 830 na Dukelskej ul. v Giraltovciach a pozemku evidovaného na parcele C KN č. 448/7 v k. ú. Giraltovcie na úpadcu Andrej Gall – GALLON v zastúpení správcu konkurznej podstaty**

*Predkladá: Ing. Pavol Tchurík, vedúci oddelenia správy majetku mesta*

*Materiál bol predložený v písomnej podobe.*

*Mesto Giraltovcie odpredalo pozemok na parcele C KN č. 448/5 v k. ú. Giraltovcie do vlastníctva súkromného podnikateľa Andrej Gall – GALLON, IČO: 34904051, za účelom vybudovania polyfunkčnej budovy s podmienkou, že nový vlastník vybuduje verejné WC, ktoré budú vo vlastníctve mesta. Za týmto účelom sa z parcely C KN č. 448/5 odčlenila parcela C KN č. 448/7 a na nej sa vybudovali verejné WC. Mesto sa spolupodieľalo na vybudovaní verejných WC peňažnými prostriedkami vo výške cca 7 000 € a preto sa stalo vlastníkom nehnuteľnosti na predmetnej parcele C KN č. 448/7 v spoluvlastníckom podiele 1/2 k celku. Podnikateľský subjekt Andrej Gall – GALLON sa postupom rokov dostal do finančných problémov, pričom na jeho majetok bol vyhlásený konkurz. Správcom konkurznej podstaty úpadcu sa stal JUDr. Ing. Peter Žoldoš, PhD. Mesto bolo dňa 04.06.2012 vyzvané správcom konkurznej podstaty na uplatnenie si predkupného práva na predmetnú nehnuteľnosť. Vzhľadom na vysokú kúpnu cenu mesto navrhlo jej zníženie. Dňa 26.02.2013 bolo mesto znova vyzvané na kúpu nehnuteľnosti, avšak ani nová ponúknutá cena vo výške 13 694,53 € nebola pre mesto akceptovateľná. Správcovi konkurznej podstaty sme oznámili podmienky, za ktorých by sme si predkupné právo uplatnili. Dňa 27.08.2013 oddelený veriteľ úpadcu – Slovenská konsolidačná, a.s., IČO: 35776005 uložil správcovi konkurznej podstaty záväzný pokyn na speňaženie majetku, ktorý je predmetom schvaľovanej kúpy, aby on v súlade s § 92 ods. 1 písm. e) zákona o konkurze a reštrukturalizácii, t.j. iným vhodným spôsobom zabezpečil predaj nehnuteľností mestu Giraltovcie za sumu 3 051,68 € Na prízemí budovy, ktorá je postavená na parcele C KN č. 448/7 sú verejné WC so samostatným vstupom, samostatným napojením na inžinierske siete a samostatným vykurovaním. Na podkrovné podlažie, ktoré je súčasťou stavby sa nie je možné dostať samostatným vstupom. Vstup do uvedených priestorov je možný len z časti budovy na parcele C KN č. 448/5. Mesto plánuje vlastnícky podiel k predmetným nehnuteľnostiam, a to pozemku na parcele C KN č. 448/7 a budovy na Dukelskej ul., súp. č. 830 v k. ú. Giraltovcie vo výške 1/2 k celku po kúpe následne predať majiteľovi susednej nehnuteľnosti postavenej na parcele C KN č. 448/5, pričom zmluvou sa upraví užívacie práva a povinnosti k predmetným nehnuteľnostiam.*

*Mestská rada odporučila schváliť kúpu nehnuteľností, a to budovy – verejné WC a administratívna časť polyfunkčnej budovy, súp. č. 830 na Dukelskej ul. v Giraltovciach, zapísanej na LV č. 1796 v spoluvlastníckom podiele 1/2 k celku v cene 2 000 € a pozemku evidovaného na parcele C KN č. 448/7, zastavané plochy a nádvorie, s výmerou 48 m<sup>2</sup> v k. ú. Giraltovcie, zapísaného na LV č. 1686 v spoluvlastníckom podiele 1/1 k celku v cene 1 051,68 €, spolu za obe nehnuteľnosti 3 051,68 €. Vlastníkom oboch nehnuteľností je úpadca Andrej Gall – GALLON, Vaľkovská 11, 080 05 Prešov, IČO: 34904051, v zastúpení správcu konkurznej podstaty úpadcu JUDr. Ing. Peter Žoldoš PhD., značka správcu S1536.*

Uznesenie č. 113/2013

**12. Príprava 23. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Giraltovciach**

*Mestské zastupiteľstvo sa uskutoční 09. decembra 2013 o 14.00 hod. s týmto programom:*

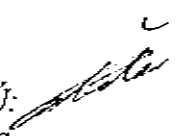
1. Kontrola plnenia uznesení z 21. a 22. zasadnutia MsZ
2. Návrh VZN č. 5/2013 o určení výšky dotácie na mzdy a prevádzku škôl a školských zariadení so sídlom na území mesta Gíraltovce pre rok 2014
3. Úprava rozpočtu mesta Gíraltovce na rok 2013
4. Návrh rozpočtu mesta Gíraltovce na rok 2014
5. Odborné stanovisko hlavnej kontrolórky mesta k návrhu rozpočtu mesta Gíraltovce na rok 2014
6. Návrh Dodatku č. 1 k VZN č. 47/2012 o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady
7. Návrh Dodatku č. 1 k VZN č. 29/2008 o prideľovaní nájomných bytov, ktoré sú postavené z prostriedkov mesta Gíraltovce a dotácie štátu
8. Návrh na schválenie predaja pozemku na parcele C KN č. 60/2, s výmerou 63 m<sup>2</sup> v k. ú. Gíraltovce v prospech p. Milana Paľu a manželky p. Márie Paľovej, rod. Gočovej, obaja bytom Gíraltovce, Budovateľská ul. 57, ako prípad hodný osobitného zreteľa
9. Návrh na schválenie predaja pozemku na parcele C KN č. 1022/2, s výmerou 423 m<sup>2</sup> v k. ú. Gíraltovce v prospech MVDr. Juraja Gazdiča a manželky p. Margity Gazdičovej, rod. Gonosovej, obaja bytom Gíraltovce, Záhradná ul. 14, ako prípad hodný osobitného zreteľa
10. Návrh na schválenie predaja pozemku na parcele C KN č. 1132/2, s výmerou 320 m<sup>2</sup> v k. ú. Gíraltovce v prospech p. Jána Tchuríka a manželky p. Márie Tchuríkovej, rod. Čamrovej, obaja bytom Gíraltovce, Kukorelliho ul. 327/9, ako prípad hodný osobitného zreteľa
11. Návrh na schválenie kúpy budovy, súp. č. 830 na Dukelskej ul. v Gíraltovciach a pozemku evidovaného na parcele C KN č. 448/7 v k. ú. Gíraltovce od úpadcu Andrej Gall – GALLON v zastúpení správcu konkurznej podstaty
12. Operačný plán zimnej údržby mestských komunikácií, chodníkov, schodov a verejného priestranstva na obdobie od 09.12.2013 do 31.03.2014
13. Plán kontrolnej činnosti hlavnej kontrolórky mesta na I. polrok 2014
14. Plán zasadnutí MsR a MsZ na rok 2014

### 13. Záver

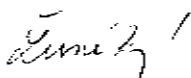
Keďže viac pripomienok a otázok nebolo, Mgr. Ján Rubis, primátor mesta, poďakoval prítomným za účasť a tým 15. zasadnutie mestskej rady o 18.00 h ukončil.




Primátor mesta:  
Mgr. Ján Rubis



Prednosta MsÚ:  
Ing. Ján Čabala



Zapisovateľka:  
Jaroslava Ľuníková



Overovatelia zápisnice:  
Mgr. Slávka Vojčeková  
Ing. Dušan Verčimák